

# Code of Conduct

## 1. Принципиальное понимание социально ответственного управления компанией

В основе данного Кодекса лежит общепризнанное принципиальное понимание социально-ответственного управления компанией. Для компании, подписывающей Кодекс, это означает, что она перенимает на себя ответственность, обдумывая последствия принимаемых ей решений и совершаемых действий, имеющих экономическое, технологическое, социальное и экологическое значение, а также обязуется обеспечить соответствующий компромисс между различными интересами. Компания, подписывающая Кодекс, по собственной воле вносит вклад в пределах имеющихся у нее возможностей и свободы действий в процветание и постоянное развитие общества во всех территориальных подразделениях компании.

## 2. Сфера действия кодекса

**2.1** Настоящий Кодекс распространяется на все филиалы и отделения компании, подписавшей Кодекс, независимо от того, в какой стране они находятся.

**2.2** Компания, подписывающая Кодекс, обязуется в пределах имеющихся у нее возможностей и свободы действий стимулировать соблюдение условий данного Кодекса, как со стороны своих поставщиков, так и со стороны дальнейших участников формирования цепочки ценности.

## 3. Основные принципы социально ответственного управления компанией

Компания, подписывающая Кодекс, проявляет активную деятельность, направленную на непрерывное соблюдение и охрану нижеуказанных принципов и ценностей.

### 3.1 Соблюдение законодательных актов

Компания, подписывающая Кодекс, соблюдает законы и прочие законодательные акты, действующие на территории стран, в которых она

осуществляет свою деятельность. В странах со слаборазвитой институционально-правовой средой компания тщательно проверяет возможность того, какие положительные элементы корпоративной практики, используемые в ее стране, могут быть задействованы для обеспечения ответственного управления компанией.

### 3.2 Нравственная чистота и организационное управление

**3.2.1** Компания, подписывающая Кодекс, ориентируется в своей деятельности на общепринятые этические ценности и принципы, в первую очередь, такие как нравственная чистота, честность, уважение человеческого достоинства, открытость и недопустимость дискриминации по признакам вероисповедания, мировоззрения, пола и этнического происхождения.

**3.2.2** Компания, подписывающая Кодекс, отклоняет коррупцию и взяточничество в духе соответствующей конвенции ООН<sup>1</sup>. Кроме того, она требует приемлемой в данном случае прозрачности, интегрированного поведения, а также ответственного управления и контроля внутри компании.

**3.2.3** Компания, подписывающая Кодекс, использует в своей работе безупречные, пользующиеся всеобщим признанием методы ведения бизнеса и честной конкурентной борьбы. В конкурентной борьбе главными принципами компании являются профессиональный стиль поведения и качественное выполнение работ. Компания поддерживает партнерские, основанные на доверии отношения с органами государственного надзора.

### 3.3 Интересы потребителей

Относительно интересов потребителей предприятие, подписавшее Кодекс поведения «СоС», соблюдает предписания в области защиты потребителей, а также прочие требования, касающиеся сбыта, маркетинга и предоставления информации. При этом особое внимание уделяется группам, нуждающимся в специальной защите (как, например, охрана молодежи).

### 3.4 Коммуникация

Компания, подписывающая Кодекс, ведет открытый, ориентированный на двустороннюю коммуникацию диалог с сотрудниками, клиентами, поставщиками и другими заинтересованными группами, связанный с требованиями, отраженными в Кодексе, а также с его реализацией. Все данные и документация оформляются надлежащим образом и хранятся согласно действующим предписаниям. Недопустимыми являются

любые попытки недобросовестного изменения или уничтожения документов. Особо внимательного и конфиденциального отношения к себе требуют секреты коммерческого характера и коммерческая информация о партнерах.

### 3.5 Права человека

Компания, подписывающая Кодекс, выступает за защиту прав человека. Она соблюдает требования по защите прав человека, предусмотренные «Хартией ООН по правам человека»<sup>2</sup>, среди которых следует выделить следующие:

#### 3.5.1 Сфера личной жизни

Защита сферы личной жизни.

#### 3.5.2 Здоровоохранение и безопасность

Гарантия безопасности здоровья и труда и, в первую очередь, обеспечение безопасной и здоровой окружающей среды на рабочем месте с целью предотвращения аварий и травм.

#### 3.5.3 Домогательство

Защита сотрудников от телесных наказаний, а также психических, сексуальных, физических или словесных наказаний и злоупотреблений.

#### 3.5.4 Свобода слова

Защита и гарантия права на свободу слова и свободное выражение своего мнения.

### 3.6 Условия труда

Компания, подписывающая Кодекс, соблюдает следующие принципиальные нормы, выработанные МОТ<sup>3</sup>:

#### 3.6.1 Детский труд

Запрет на использование детского труда, т.е. запрет на предоставление работы лицам в возрасте младше 15 лет (кроме тех случаев, когда местные правовые предписания предусматривают более высокую возрастную границу или же допускают определенные исключения<sup>4</sup>).

#### 3.6.2 Принудительный труд

Запрет принудительного труда в любой форме.<sup>5</sup>

#### 3.6.3 Оплата труда

Соблюдение всех норм оплаты труда и, в первую очередь, уровня оплаты труда согласно действующим законодательным актам и положениям.<sup>6</sup>

#### 3.6.4 Права наемных работников

Признание прав наемных работников на свободное участие в объединениях, проведение митингов и собраний, а также в принятии коллективных и тарифных соглашений при условии, что законодательство соответствующего государства предусматривает и допускает подобные акты.<sup>7</sup>

#### 3.6.5 Запрет на дискриминацию

Обращение со всеми сотрудниками без признаков дискриминации.<sup>8</sup>

### 3.7 Рабочее время

Компания, подписывающая Кодекс, соблюдает нормы, регулирующие максимально допустимую продолжительность рабочего дня.

### 3.8 Защита окружающей среды

Компания, подписывающая Кодекс, выполняет все требования и нормы, направленные на защиту окружающей среды и имеющие отношение к деятельности того или иного предприятия, а также проявляет экологическое сознание при осуществлении своей деятельности во всех имеющихся у нее территориальных подразделениях. Кроме того, она ответственно использует природные ресурсы на основе принципов «Декларации Рио».<sup>9</sup>

### 3.9 Гражданское участие

Компания, подписывающая Кодекс, вносит активный вклад в социальное и экономическое развитие страны и региона, в котором она осуществляет свою деятельность, и поощряет соответствующую добровольную деятельность со стороны своих сотрудников.

## 4. Реализация и применение на практике

Компания, подписывающая Кодекс, осуществляет все необходимые и посильные меры по реализации и применению на практике описанных в Кодексе принципов и ценностей. По требованию сторон и в рамках двустороннего сотрудничества партнерам предоставляется информация о проведении важных мероприятий, чтобы они могли понять, каким именно образом обеспечивается соблюдение принципов, отраженных в Кодексе. При этом компания не имеет права на передачу коммерческих и производственных секретов, а также информации, имеющей отношение к осуществлению конкурентной борьбы или требующей конфиденциального обращения.

Основываясь на CoC по ZVEI ([www.zvei.org](http://www.zvei.org)).

Bürkle GmbH | Rheinauen 5 | 79415 Bad Bellingen  
Тел. +49 76 35 8 27 95-0 | Факс +49 76 35 8 27 95-31  
[info@buerkle.de](mailto:info@buerkle.de) | [www.buerkle.de](http://www.buerkle.de)

Bad Bellingen, 15 января, 2016



Martin Saint-Denis, руководитель компании

<sup>1</sup> Конвенция ООН против коррупции, принятая в 2003 году и вступившая в силу в 2005 году

<sup>2</sup> Всеобщая декларация прав человека<sup>2</sup> ООН, резолюция ООН 217 A (III), принятая в 1948 году

<sup>3</sup> МОТ = Международная организация труда = англ. ILO = International Labour Organization

<sup>4</sup> Конвенция МОТ № 138, принятая в 1973 г., и конвенция МОТ № 182, принятая в 1999 г.

<sup>5</sup> Конвенция МОТ № 29, принятая в 1930 г., и конвенция МОТ № 105, принятая в 1957 г.

<sup>6</sup> Конвенция МОТ № 100, принятая в 1951 г.

<sup>7</sup> Конвенция МОТ № 87, принятая в 1948 г., и конвенция МОТ № 98, принятая в 1949 г.

<sup>8</sup> Конвенция МОТ № 111, принятая в 1958 г.

<sup>9</sup> 27 принципов экологически корректного поведения „Декларации Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию“, принятая на конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году в Рио-де-Жанейро